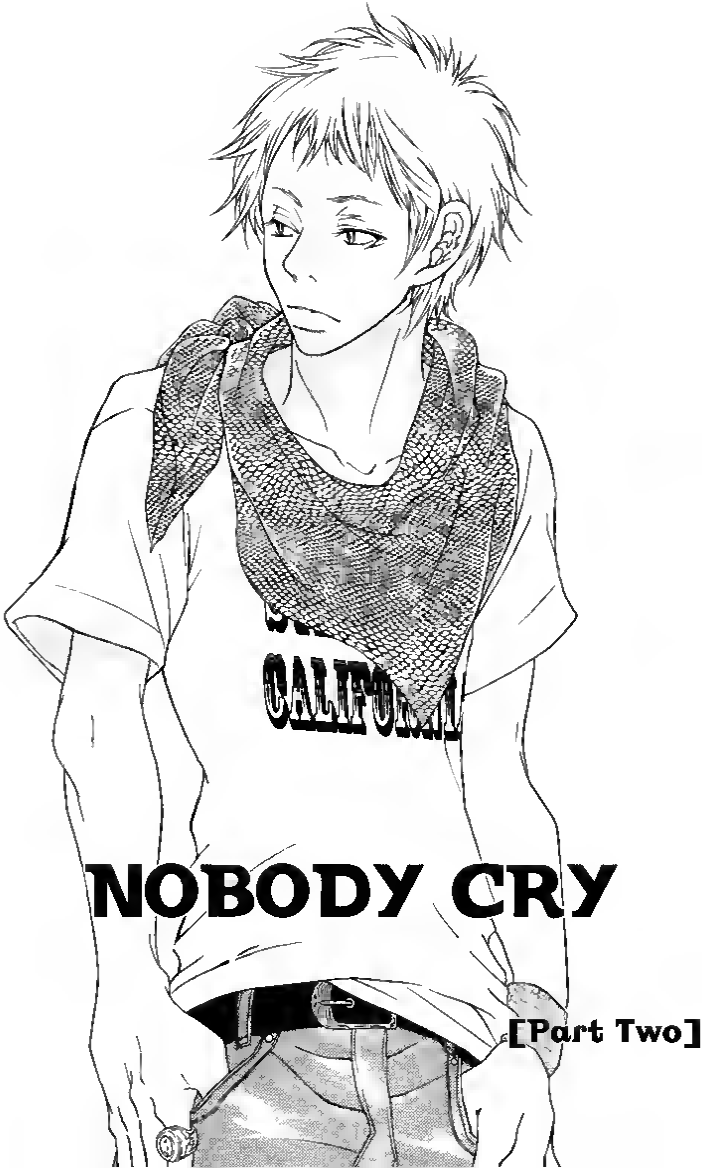
For more projects like this, please visit us at Stilettoheelsteam.com

TRANSLATOR: HATS
PROOREADER: BETAKOI
CLEANER: JENN
TYPESETTER: BETAKOI
QC: STILETTO

NOBODY CRY

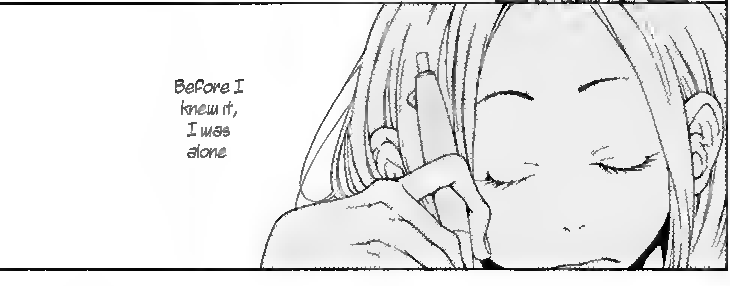
STORY 1, CH.2



NOBODY CRY

[Part Two]

I wanted to be someplace else,
but I haven't gone anywhere.
I wanted things to work out,
but they didn't go according to plan

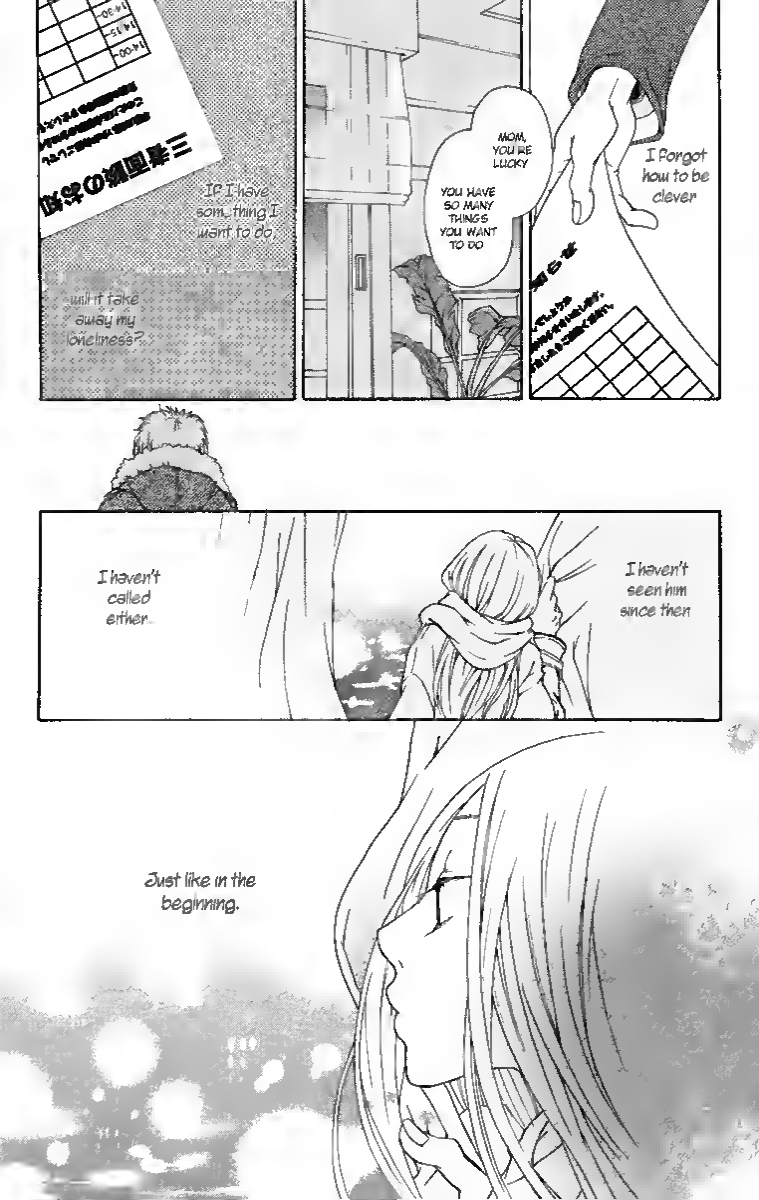


Maybe it was like this from the start.

No.

I'M HOME
OH, NICHIKA, YOU'RE BACK.
JUST IN TIME
SORRY, BUT I HAVE AN EMERGENCY MEETING.
CAN YOU WHIP UP SOMETHING FOR YOURSELF?
MOM, DID YOU FILL OUT MY INTERVIEW PAPERS?
AHH!
I'M SORRY. I FORGOT!
I'LL FILL IT OUT TOMORROW, OK?
SO, WHAT'S YOUR CAREER CHOICE?
FREETER.
OH GOD! DON'T YOU HAVE ANY DREAMS?
YOU'D BETTER NOT END UP AS A NEET
I'll kick you out
I THINK BEING A WORKAHOLIC LIKE YOU IS JUST AS BAD

WELL, I TRUST YOU DO WHAT YOU WANT
YOU'VE ALWAYS HAD A KNACK FOR THINGS
YOU'D DO WELL NO MATTER WHERE YOU GO
SEE YOU
REMEMBER TO DRAIN THE BATH WATER, OK?
SLAM
UGH!
JEEZ!
SHE'S ODDLY PETTY OVER STUFF LIKE THIS
Even though she likes expensive things
SHE TURNED OFF THE HEATER!
SHEESH! PARENTS REALLY DO ENJOY FOOLING PEOPLE INTO THINKING
THAT EVERYTHING IS GOING WELL
THUD
She's only fine when there aren't any problems.
HAA...
SO COLD...


If I have som_thing I want to do
will it take away my loneliness?
MOM, YOU'RE LUCKY
YOU HAVE SO MANY THINGS YOU WANT TO DO
I forgot how to be clever
I haven't called either.
I haven't seen him since then
Just like in the beginning.

When did I become so afraid of being alone?
SATO MOVING CENTER
MORNING!
KR RR
HOME
I WORK AT A BAR AT NIGHT
BUT I CAN STAY UNTIL THEN
SORRY, I KNOW YOU HAVE MORE THAN ONE JOB
NO, IT'S ALRIGHT.
OH, THAT'S ABSOLUTELY A-OK! YOU'LL BE A BIG HELP!
THE GUY WORKING TOMORROW'S SHIFT SUDDENLY CAUGHT A COLD. CAN YOU COME?
OH, HARUAKI!
YOU'RE JUST IN TIME!

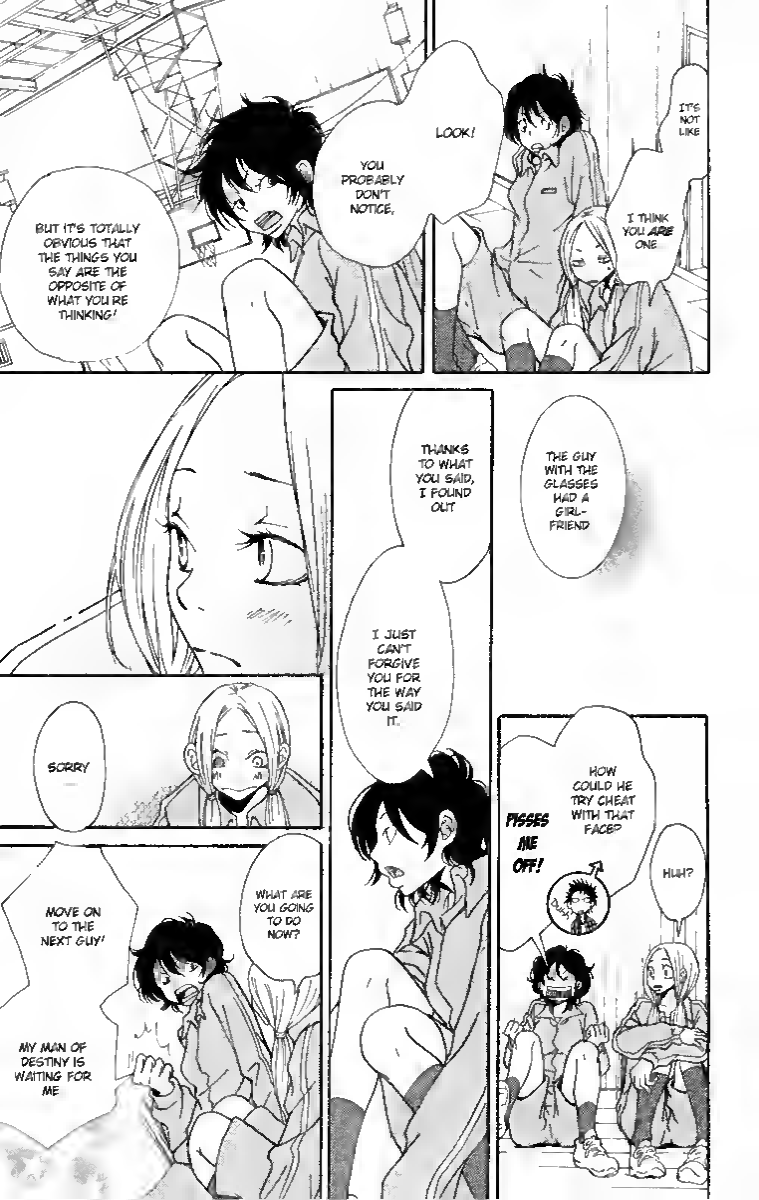
HELLO?
Haru?
I GOT IT
About that... it's usual, I'm sorry, but...
MOM, I'M IN THE MIDDLE OF WORK RIGHT NOW
PHEW
SO COLD
Bip
YEAH
I'LL TRANSFER IT INTO THE ACCOUNT SOMETIME TODAY
YEAH
TALK TO YOU LATER

Even if it's cold,
I've got nowhere to go
HUH?
NICHIKA?
WHAT ARE YOU DOING? IT'S FREEZING OUT HERE
HODAKA
Oh another errand
They look alike.
MY MOM'S SICK SO I'M DOING THE COOKING
It's only sunny though.
OH AND THIS IS MY YOUNGEST BROTHER
NII-CHAN, CAN I OPEN MY SNACK?
WE'RE GONNA EAT SOON, SO SAVE IT FOR LATER

WHA
RIP
AHH! HEY!
Ah, crap! Mom's gonna be so mad!
I DON'T UNDERSTAND HOW YOU CAN BEAR WORKING SO HARD FOR YOUR PARENTS
THEY JUST CRANK OUT A BUNCH OF BABIES
WITHOUT THINKING ABOUT THE CONSEQUENCES
WHO SAID I NEEDED YOUR PITY?
YEAH IT'S TOUGH.
THINGS DON'T GO MY WAY,
I GOT IT! YOU'RE BEING BULLIED, AREN'T YOU?
NOT ALL WEIRD PEOPLE HAVE TO BE BULLIED!
WE'RE NOT IN ELEMENTARY SCHOOL ANYMORE!
NICHIKA, WHAT'S UP WITH YOU?
YOU'VE BEEN WEIRD LATELY
BUT I'M LOOKING FORWARD TO COLLEGE

A GUY WHO DOESN'T HAVE ANY WORRIES LIKE YOU WOULDN'T UNDERSTAND
Whatever it is,
none of it is going well
WELL, I MIGHT NOT HAVE WORRIES.
BUT, HMM. MORE IMPORTANTLY,
I DON'T RUN AWAY FROM THINGS BY COMPLAINING ABOUT BEING UNHAPPY ALL THE TIME
DON'T YOU AGREE?
I know what he's trying to say,
NICHIKA,
but I'm not that strong
YOU USED TO SMILE A LOT MORE.
YOU'VE CHANGED
I can't go back to being the person I used to be

Wish Nishi-kun!
I can't even stand on my own two feet anymore.
GAME SET!
WHISTLE
Next up is team C VS team D
TMP
TMP
BONK
YOU'RE MAKING ME LOOK LIKE A BULLY...
HEY, STOP ACTING LIKE THAT.


IT'S NOT LIKE
I THINK YOU ARE ONE
LOOK!
YOU PROBABLY DON'T NOTICE,
BUT IT'S TOTALLY OBVIOUS THAT THE THINGS YOU SAY ARE THE OPPOSITE OF WHAT YOU'RE THINKING!
THE GUY WITH THE GLASSES HAD A GIRL-FRIEND
THANKS TO WHAT YOU SAID, I FOUND OUT
I JUST CAN'T FORGIVE YOU FOR THE WAY YOU SAID IT.
HUH?
HOW COULD HE TRY CHEAT WITH THAT FACE?
PISSES ME OFF!
SORRY
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
MOVE ON TO THE NEXT GUY!
MY MAN OF DESTINY IS WAITING FOR ME

I BET YOU'RE THINKING
"HERE SHE GOES AGAIN TALKING ABOUT LOVE AND PASSION."
I'M NOT
THINKING THAT
BUT I DO THINK IT'S WEIRD TO ACT ACCORDING TO A FORTUNE-TELLER'S ADVICE
THAT'S BASICALLY THE SAME THING.
Even if we didn't say it out loud,
I think it probably got through
I DON'T KNOW WHAT IT MEANS TO LOVE SOMEONE
SO MAYBE THAT'S WHY I CAN'T UNDER-STAND THAT STUFF.
YOU KNOW...

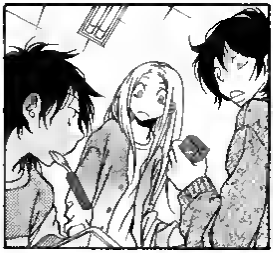
DON'T YOU KIND OF UNDERSTAND THAT FEELING?
WHAAAT?
I DON'T GET THAT AT ALL!
IT'S LIKE YOU MISS HIM OR THINK ABOUT HIM ALL THE TIME
YEAH
...I THINK I DO...

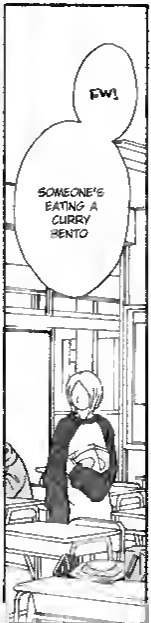
dumped me

But he already

I should have tried to say what I really felt

For me to be missing him now is so ironic.





T/N: A SOUP WITH MOCHI RICE CAKE AND OTHER INGREDIENTS THAT DIFFER BASED ON VARIOUS REGIONS OF JAPAN

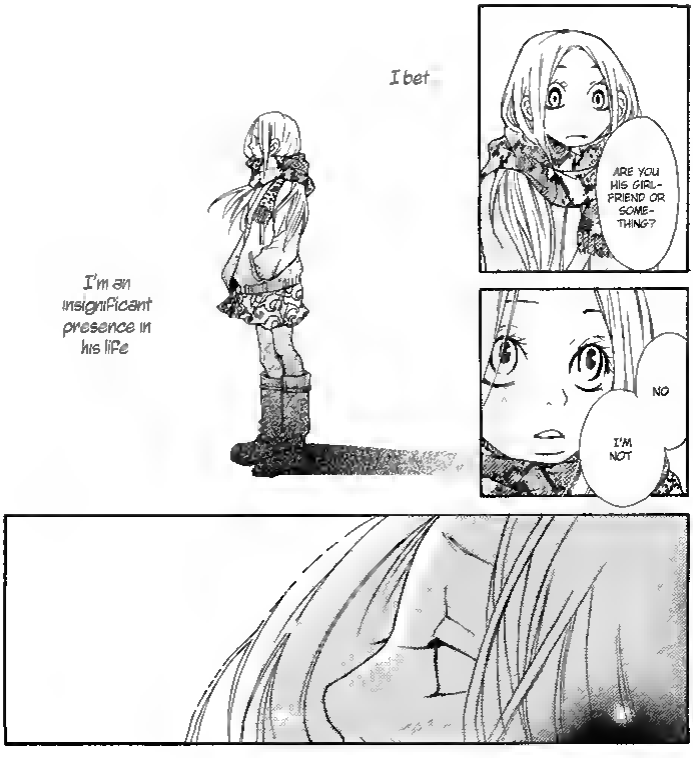
Nobody Cry Part Two

This was written with my family sitting next to me, eating New Year's soba and ozoni * I'm always doing things at the last moment I think I'm gradually losing my social skills year after year

Haruaki

Wow!
LET ME HAVE A TASTE
IS IT GOOD?
Mochi's inside :)
AHH! MY LUNCH IS DISAPPEARING!
Chaa~
Chaa~
Chaa~

My legs moved before I noticed it.
I ended up coming
HARUKI'S NOT HERE
HE WORKS AT OTHER PLACES?
HE'S PROBABLY AT THE MOVING COMPANY TODAY
HE HAS MORE THAN ONE JOB
Three, maybe?
HE CAN'T MAKE MUCH HERE...
YOU'RE THE GIRL WHO CAME THE OTHER DAY, RIGHT?
UM, YES
I THINK HE'S HELPING HIS PARENTS PAY OFF THEIR DEBTS
"I want to open up my own shop in the Future."
HE HATES PEOPLE FEELING SORRY FOR HIM.
SO I REALLY SHOULDN'T BE TELLING YOU THIS



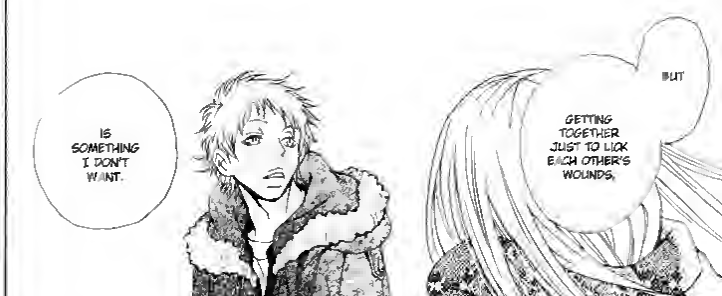
But still,
I miss him.

HELLO? IT'S ME.
YEAH.
I DEPOSITED IT.
YEAH.
ME?
DON'T WORRY. I'M OK
SHITA-KKE.*
YEAH. BYE.
*T/N: HOKKAIDO DIALECT "CASUAL" GOOD-BYE

NOT DONE COMPLAINING YET?
IT'S FREEZING COLD TODAY
ARE YOU NUTS?
NO
I WANTED TO SEE YOU

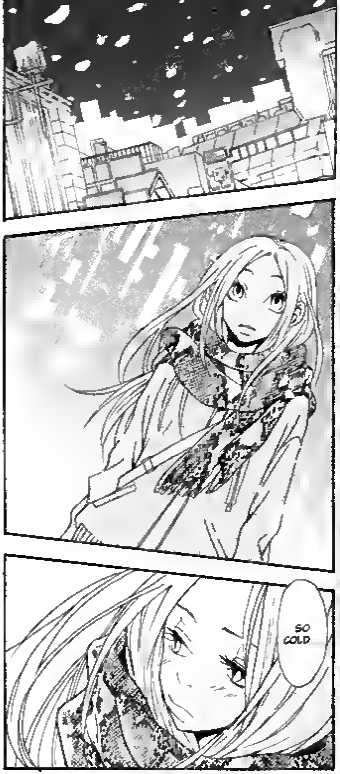
RIGHT NOW I'VE GOT TOO MUCH PERSONAL STUFF TO DEAL WITH
I DON'T HAVE TIME FOR YOU
SORRY.
...THEN WHY
DID YOU TALK TO ME THAT DAY?

THAT DAY
AND EVEN THOUGH I HAD GOALS NOTHING WAS WORKING OUT...
I WAS REALLY TIRED,
EVEN THOUGH I TRIED MY BEST, I COULDN'T SEE WHAT WAS AHEAD OF ME
"OH,"
I THOUGHT
"WHAT AM I DOING?"
AND THEN THERE YOU WERE...
I CHATTED YOU UP, AND YOU FOLLOWED ME JUST LIKE THAT
I UNDER-STAND HOW YOU FEEL
REALLY, I DO.


IS SOMETHING I DON'T WANT.
BUT GETTING TOGETHER JUST TO LICK EACH OTHER'S WOUNDS,

IS THIS WHERE I'M SUPPOSED TO BALL UP MY FIST AND PUNCH YOU?
GRIP
SO I'M BASICALLY FINISHED BUSINESS?
...HEH!
HAHA!
AHH
YEP!
YOU HAVE THINGS YOU WANT TO DO, RIGHT?

I WON'T HIT YOU
BUT,
I'M IN LOVE WITH YOU, SO I WON'T.



If this is how it is to be in love with someone,

then it's better for me not to have known

It's not cold because it's winter,

but because my heart is cold

LOOK
MY CAR'S RIGHT OVER THERE WANNA GO FOR A DRIVE?
YOU'RE PRETTY CUTE WHERE'RE YOU HEADED?
HEY! WHAT'S UP?
I want to go somewhere
It doesn't matter where
SURE
Somewhere that's not here
GO IN, GO IN
CLICK
IT'S THE SILVER VAN
REALLY?
WOO-HOO!!
IT'S RIGHT OVER THERE

GRAB
NEVER MIND JUST GET IN
HMM? SOME FRIENDS
WAIT... WHAT'S THIS?
WHOA! SHE'S CUTE
HELLO!
IT'S MORE FUN IN A GROUP
RIGHT?
DASH
HEY, WAIT! DAMMIT!

Haa
Haa
Haa
Haa
SLAM
Wel-
come!
Haa..
Haa..
"I don't have time for you."
"Right now I've got too much personal stuff to deal with."
HELP ME.

He
came.

ARE YOU OK?
Trembl
Trembl
THEY PROBABLY RAN AWAY
I TRIED LOOKING FOR THE VAN YOU TOLD ME ABOUT, BUT...
I DROPPED MY SCARF...
SO YOUR SCARF'S MORE IMPORTANT!?
IT COST 2500 YEN
WHERE ARE WE GOING...?
LET'S GO
CAN YOU STAND?
TO YOUR HOUSE! WHERE ELSE?
YOUR PARENTS MUST BE WORRIED.

I DON'T WANT TO GO HOME...
THERE'S NO ONE THERE...
NO...
Hnn
YOU'RE MAKING IT HARD FOR ME
NO...
DON'T BE LIKE THIS
I DON'T WANT TO BE ALONE.
NO, NO, NO!
I DON'T WANT TO BE ALONE ANYMORE

CALM DOWN!
STAND UP
I CAN'T...
NO!
PULL YOURSELF TOGETHER!
PLEASE...
I CAN'T GET UP ON MY OWN...
STAY WITH ME...

I CAN'T HANDLE ANYMORE
I'M ALREADY CARRYING SO MUCH WEIGHT ON MY BACK
BUT,

IF YOU CAN STAND ON YOUR OWN,
I CAN
STAY BY YOUR SIDE.
CAN YOU DO IT?

I CAN WALK ON MY OWN...
YES...
I'VE ALWAYS HOPED THAT
THERE'D BE SOMEONE STANDING BY MY SIDE
DURING HARD TIMES
EVEN THOUGH THERE CAN'T BE ANYONE LIKE THAT
I'VE ALWAYS WANTED TO HEAR, WITH YOU
I CAN'T BELIEVE THAT I'M USING THE WORDS

I'm
very tiny,
and right now,
just standing
upright takes
up all my
strength.
Right now,
I'm still not
sure, but
For a person
like me, is
there really
something I
can do?
I want to
believe
that there
is.
THE
LIGHTS
ARE ON IN
MY HOUSE.
LOOKS
LIKE MY
MOM'S
HOME

WILL YOU BE OK?
YEAH, I'LL BE FINE.
Tousle
Tousle
I SEE
GOOD!
THEN,
SEE YOU.
For me,

there are so many things that I don't know
Even in a life-time, those things will never run out.
But that's ok.

While trying to understand them,

I'll live my life to the fullest.